III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/475/BUSP

2009 m. birželio 11 d.

dėl Europos Sąjungos jungtinės teisinės valstybės misijos Irake EUJUST LEX

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį,

kadangi:

(1) 2005 m. kovo 7 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/190/BUSP dėl Europos Sąjungos jungtinės teisinės valstybės misijos Irake EUJUST LEX [1]. Tų bendrųjų veiksmų, kurie vėliau buvo iš dalies pakeisti ir kurių galiojimas buvo pratęstas, galiojimas baigiasi 2009 m. birželio 30 d.

(2) 2009 m. kovo 24 d. posėdyje Politinis ir saugumo komitetas susitarė, kad EUJUST LEX įgaliojimai turėtų būti pratęsti dar 12 mėnesių iki 2010 m. birželio 30 d. Be savo pagrindinės veiklos, šiuo laikotarpiu EUJUST LEX turėtų vykdyti bandomąjį etapą, įskaitant veiklą Irake.

(3) Bendruosiuose veiksmuose 2005/190/BUSP numatyta orientacinė finansavimo suma (10 mln. EUR) Tarybos bendraisiais veiksmais 2006/708/BUSP [2] buvo papildyta 11,2 mln. EUR, o Tarybos bendraisiais veiksmais 2008/304/BUSP [3] – 7,2 mln. EUR, siekiant padengti su EUJUST LEX susijusias išlaidas iki 2009 m. birželio 30 d. Reikėtų numatyti papildomą orientacinę finansavimo sumą, siekiant padengti su nauja misija susijusias išlaidas nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d.

(4) Misijos įgaliojimai vykdomi esant saugumo padėčiai, kuri gali pablogėti ir galėtų pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos (BUSP) tikslams, apibrėžtiems Sutarties 11 straipsnyje.

(5) Misijos pavaldumo ir kontrolės struktūra neturėtų daryti poveikio misijos vadovo sutartiniams įsipareigojimams Komisijai dėl misijos biudžeto įvykdymo,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Misija

1. Europos Sąjunga įsteigia Europos Sąjungos jungtinę teisinės valstybės misiją Irake EUJUST LEX.

2. EUJUST LEX veikia laikydamasi tikslų ir kitų nuostatų, pateiktų 2 straipsnyje išdėstytame misijos apibūdinime.

2 straipsnis

Misijos apibūdinimas

1. EUJUST LEX prisideda prie Irako baudžiamojo teisingumo sistemos būtiniausių poreikių patenkinimo, teikdama mokymą aukšto ir vidurinio lygio pareigūnams aukštesniosios vadovybės pareigų atlikimo ir nusikaltimų tyrimo srityje. Šiuo mokymu siekiama pagerinti įvairių Irako baudžiamojo teisingumo sistemos atstovų gebėjimus, veiklos koordinavimą ir bendradarbiavimą.

2. EUJUST LEX skatina glaudesnį įvairių Irako baudžiamojo teisingumo sistemos subjektų bendradarbiavimą, stiprina policijos, teisminės bei pataisos sistemų vyresniųjų ir dideles galimybes turinčių pareigūnų valdymo gebėjimus bei tobulina nusikaltimų tyrimo įgūdžius ir procedūras, visapusiškai gerbiant teisinės valstybės principą ir žmogaus teises.

3. Mokymas vyksta ES ir Irake arba regione, o EUJUST LEX turi ryšių palaikymo tarnybą Bagdade. Laikotarpiu nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d. EUJUST LEX pradeda vykdyti veiklos Irake bandomąjį etapą, įskaitant strateginių konsultacijų teikimą, tolesnę mentorių paramą ir mokymo veiklą, esant tinkamoms saugumo sąlygoms ir atsižvelgiant į turimus išteklius.

[1] OL L 62, 2005 3 9, p. 37.
[2] OL L 291, 2006 10 21, p. 43.
[3] OL L 105, 2008 4 15, p. 10.

Atsižvelgdama į tolesnius saugumo sąlygų pokyčius Irake ir turimą atitinkamą infrastruktūrą, Taryba išnagrinėja bandomojo etapo rezultatus ir priima sprendimą dėl misijos ateities po 2010 m. birželio 30 d.

4. Visos misijos metu plėtojama veiksminga strateginė ir techninė partnerystė su Irako partneriais, visų pirma kuriant mokymo programas planavimo etapo metu. Koordinuoti veiklą taip pat būtina atrenkant, tikrinant, vertinant, kontroliuojant ir koordinuojant mokyme dalyvaujantį personalą, siekiant, kad irakiečiai greitai perimtų atitinkamas užduotis. Taip pat būtina, kad EUJUST LEX ir mokymą teikiančios valstybės narės glaudžiai koordinuotų savo veiklą planavimo ir veiksmų etapų metu. Veiklos koordinavimas apima atitinkamų valstybių narių diplomatinių atstovybių Irake dalyvavimą ir ryšius su valstybėmis narėmis, turinčiomis patirties organizuojant misijai svarbų mokymą.

5. EUJUST LEX yra saugi, nepriklausoma ir turinti tiksliai apibrėžtas užduotis, tačiau ji yra papildomojo pobūdžio ir suteikia pridėtinės vertės Irako Vyriausybės, tarptautinės bendruomenės, visų pirma Jungtinių Tautų ir Jungtinių Amerikos Valstijų, pastangoms, taip pat plėtoja sąsajas su atitinkama Bendrijos ir valstybių narių veikla. Todėl EUJUST LEX palaiko ryšius su šiuo metu mokymo projektus vykdančiomis atitinkamomis Irako valdžios institucijomis ir valstybėmis narėmis.

3 straipsnis

Struktūra

EUJUST LEX struktūrą iš esmės sudaro:

a) misijos vadovas;

b) koordinavimo tarnyba Briuselyje;

c) ryšių palaikymo tarnyba Bagdade;

d) valstybių narių suteikiama mokymo infrastruktūra, instruktoriai ir ekspertai, kurių veiklą koordinuoja EUJUST LEX.

Šios sudedamosios dalys plėtojamos remiantis operacijų koncepcija (CONOPS) ir operacijų planu (OPLAN).

4 straipsnis

Civilinis operacijos vadas

1. Civilinių operacijų planavimo ir vykdymo centro direktorius yra EUJUST LEX civilinis operacijos vadas.

2. Civilinis operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato Politinis ir saugumo komitetas (PSK) bendrai vadovaujant Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, strateginiu lygiu vadovauja EUJUST LEX ir vykdo jos kontrolę.

3. Civilinis operacijos vadas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų įgyvendinimą, be kita ko, prireikus duodamas strateginius nurodymus misijos vadovui.

4. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms institucijoms ar ES institucijai. Nacionalinės institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą civiliniam operacijos vadui.

5. Civiliniam operacijos vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad ES pareiga rūpintis savo personalu būtų tinkamai vykdoma.

5 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už misiją, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje.

2. Misijos vadovas vadovauja civilinio operacijos vado paskirtiems prisidedančių valstybių personalui, grupėms ir padaliniams bei juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, įskaitant už misijai suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

3. Misijos vadovas duoda nurodymus visam misijos personalui, be kita ko, Briuselyje esančiai koordinavimo tarnybai ir Bagdade esančiai ryšių palaikymo tarnybai, susijusius su veiksmingu EUJUST LEX misijos vykdymu, yra atsakingas už jos koordinavimą ir kasdienį valdymą bei vykdo civilinio operacijos vado duotus strateginius nurodymus.

4. Misijos vadovas yra atsakingas už misijos biudžeto vykdymą. Šiuo tikslu misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija.

5. Misijos vadovas yra atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausminės priemones taiko atitinkama nacionalinė ar ES institucija.

6. Misijos vadovas atstovauja EUJUST LEX ir užtikrina tinkamą informavimą apie misiją.

6 straipsnis

Personalas

1. EUJUST LEX personalo narių skaičius ir kompetencija atitinka 2 straipsnyje išdėstytą misijos apibūdinimą ir 3 straipsnyje nustatytą struktūrą.

2. EUJUST LEX darbuotojus komandiruoja ES valstybės narės ar institucijos. Kiekviena valstybė narė padengia išlaidas, susijusias su savo EUJUST LEX personalo narių komandiravimu, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, priemokas, išskyrus dienpinigius, bei kelionės išlaidas, kaip apibrėžta finansinėje pažymoje.

3. Prireikus pagal sutartį taip pat gali būti samdomi tarptautiniai ir vietiniai darbuotojai.

4. Visi personalo nariai atlieka pareigas bei veikia vadovaudamiesi misijos interesais. Visi personalo nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimu 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo [1].

7 straipsnis

Personalo statusas

1. Prireikus, dėl EUJUST LEX darbuotojų statuso, įskaitant atitinkamais atvejais privilegijas, imunitetus ir papildomas garantijas, reikalingas EUJUST LEX įvykdyti ir sklandžiai veikti, susitariama Sutarties 24 straipsnyje nustatyta tvarka. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis, padėdamas pirmininkaujančiai valstybei narei, gali jos vardu vesti derybas dėl tokio susitarimo.

2. ES valstybė narė ar institucija, komandiravusi personalo narį, yra atsakinga už visas su komandiruote susijusias darbuotojo pretenzijas ar pretenzijas dėl darbuotojo. Atitinkama ES valstybė narė ar institucija yra atsakinga už bet kokio ieškinio pareiškimą komandiruotam darbuotojui.

8 straipsnis

Pavaldumo tvarka

1. EUJUST LEX, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma viena pavaldumo tvarka.

2. PSK Tarybos atsakomybe vykdo EUJUST LEX misijos politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai.

3. Civilinis operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato PSK bendrai vadovaujant Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, yra EUJUST LEX vadas strateginiu lygiu ir vykdydamas šias pareigas duoda nurodymus misijos vadovui, teikia jam konsultacijas ir techninę paramą.

4. Civilinis operacijos vadas atsiskaito Tarybai per Generalinį sekretorių-vyriausiąjį įgaliotinį.

5. Misijos vadovas vadovauja EUJUST LEX misijai ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civiliniam operacijos vadui.

9 straipsnis

Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas

1. PSK Tarybos atsakomybe vykdo misijos politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai. Taryba įgalioja PSK šiuo tikslu priimti atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 25 straipsnį.

2. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus iš dalies keisti CONOPS ir OPLAN. Jis taip pat apima įgaliojimus priimti sprendimus dėl misijos vadovo skyrimo. Tarybai paliekami įgaliojimai spręsti dėl misijos tikslų ir jos nutraukimo.

3. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

4. PSK reguliariai ir prireikus gauna civilinio operacijos vado ir misijos vadovo ataskaitas jų atsakomybei priskiriamais klausimais.

10 straipsnis

Saugumas

1. Civilinis operacijos vadas vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina tinkamą bei veiksmingą EUJUST LEX misijos įgyvendinimą pagal 4 ir 8 straipsnius, koordinuodamas savo veiklą su Tarybos Saugumo tarnyba.

2. Misijos vadovas yra atsakingas už operacijos saugumą ir už tai, kad būtų užtikrinta, jog būtų laikomasi operacijai taikomų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Europos Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už Europos Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. Kai misijos dalys vykdomos valstybėse narėse, priimančioji valstybė narė imasi visų reikalingų ir tinkamų priemonių dalyvių ir instruktorių saugumui jos teritorijoje užtikrinti.

4. Tarybos Generalinio sekretoriato Saugumo tarnyba, bendradarbiaudama su priimančiosios valstybės narės valdžios institucijomis, organizuoja koordinavimo tarnybai Briuselyje reikalingas ir tinkamas priemones.

5. Jeigu mokymas vyksta trečiojoje valstybėje, ES, dalyvaujant atitinkamoms valstybėms narėms, prašo trečiosios valstybės valdžios institucijų imtis atitinkamų priemonių dalyvių ir instruktorių ar ekspertų saugumui jos teritorijoje užtikrinti.

6. EUJUST LEX turi specialų misijos saugumo pareigūną, kuris atsiskaito misijos vadovui.

7. Vykdydamas Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio nurodymus misijos vadovas konsultuojasi su PSK saugumo klausimais, susijusiais su misijos dislokavimu.

8. Prieš dislokavimą ar kelionę į Iraką EUJUST personalo nariai, instruktoriai ir ekspertai dalyvauja privalomame mokyme saugumo klausimais, kurį organizuoja Tarybos Generalinio sekretoriato Saugumo tarnyba, ir tam tikrais atvejais atliekamas jų sveikatos patikrinimas.

[1] OL L 101, 2001 4 11, p. 1.

9. Valstybės narės deda pastangas, kad suteiktų EUJUST LEX, ypač ryšių palaikymo tarnybai, į Iraką keliaujančiam ir Irake esančiam personalui, instruktoriams ir ekspertams saugų būstą, šarvuotę ir tiesioginę apsaugą bei prireikus kitas saugumo priemones Irake. Šiuo tikslu misijos vadovas gali sudaryti atitinkamus susitarimus su valstybėmis narėmis ar, jei būtina, su vietos valdžios institucijomis.

11 straipsnis

Finansinės priemonės

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d., yra 10,8 mln. EUR.

2. Išlaidos, finansuojamos iš 1 dalyje numatytos sumos, tvarkomos pagal Europos Sąjungos bendrajam biudžetui taikomą tvarką ir taisykles, išskyrus tai, kad bet koks išankstinis finansavimas nelieka Bendrijos nuosavybe. Jeigu dalis mokymo rengiama trečiosiose valstybėse, šių valstybių piliečiams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo. Šiuo atveju EUJUST LEX įgytų prekių ir paslaugų kilmės šalys gali būti ir trečiosios valstybės.

3. Atsižvelgiant į ypatingą saugumo padėtį Irake, Bagdade ir kitose šalies dalyse paslaugos teikiamos atitinkamai pagal sutartis, kurias sudarė Jungtinė Karalystė ir tam tikrais atvejais kitos valstybės narės, ar pagal susitarimus, sudarytus Irako valdžios institucijų su tokias paslaugas teikiančiomis ir už jų teikimą sąskaitas pateikiančiomis bendrovėmis. Šios išlaidos dengiamos iš EUJUST LEX biudžeto. Jungtinė Karalystė ar kitos atitinkamos valstybės narės, konsultuodamosi su misijos vadovu, tinkamai informuoja Tarybą apie šias išlaidas.

4. Vykdydamas savo sudarytą sutartį misijos vadovas už veiklą yra visiškai atskaitingas Komisijai ir veikia jai prižiūrint.

5. Finansinės priemonės turi atitikti EUJUST LEX veiklos reikalavimus, įskaitant įrangos suderinamumą.

6. Išlaidos dengiamos nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo dienos.

7. Koordinavimo tarnybai Briuselyje skirta įranga ir reikmenys perkami arba nuomojami ES vardu.

12 straipsnis

Veiklos koordinavimas

1. Nepažeisdamas pavaldumo tvarkos, misijos vadovas veikia glaudžiai koordinuodamas veiklą su Komisijos delegacija, kad būtų užtikrintas ES veiksmų suderinamumas teikiant paramą Irakui.

2. Misijos vadovas glaudžiai koordinuoja veiklą su ES pirmininkaujančia valstybe nare ir kitais ES misijų vadovais.

3. Misijos vadovas bendradarbiauja su kitais šalyje esančiais tarptautiniais subjektais, visų pirma su JT.

13 straipsnis

Įslaptintos informacijos teikimas

Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama vadovaujantis Tarybos saugumo nuostatais teikti iki „RESTREINT UE“ lygio įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, parengtus šiai operacijai, priimančiajai valstybei ir Jungtinėms Tautoms pagal aplinkybes ir misijos veiklos reikmes. Šiuo tikslu susitarimai sudaromi vietoje.

14 straipsnis

Budėjimas

Siekiant vykdyti EUJUST LEX misiją, savo veiklą pradeda nuolatinės stebėsenos centras.

15 straipsnis

Įsigaliojimas

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja 2009 m. liepos 1 d.

Jie galioja iki 2010 m. birželio 30 d.

16 straipsnis

Paskelbimas

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2009 m. birželio 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. SLAMEČKA